

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **30026FR01, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**  
Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: **Line**
- Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno**
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5: **Ravelli  
Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3/D  
25032 Chiari (Bs) Italia  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **Sistema 3**
- Norma armonizzata: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organismo notificato: **L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2613916**

### 7. Prestazioni dichiarate:

|                                                                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Caratteristiche Essenziali                                                                                     | Prestazione                                                                  |                                                                               |                            |
| Resistenza meccanica (per sopportare un camino / una canna fumaria)                                            | 0 kg                                                                         |                                                                               |                            |
| Sicurezza antincendio                                                                                          |                                                                              |                                                                               |                            |
| Distanza da materiali combustibili                                                                             | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm   |
| Tipo e spessore di materiale isolante protettivo                                                               | Leggere attentamente le istruzioni                                           |                                                                               |                            |
| Igiene, salute e ambiente                                                                                      |                                                                              |                                                                               |                            |
| Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O <sub>2</sub> )                                            | Potenza termica nominale                                                     |                                                                               | Potenza termica ridotta    |
|                                                                                                                | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                                | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| Sicurezza e accessibilità d'uso                                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
| Temperatura dei fumi<br>Temperatura dei fumi allo scarico<br>Tiraggio minimo<br>Portata in massa dei fumi      | Potenza termica nominale                                                     |                                                                               | Potenza termica ridotta    |
|                                                                                                                | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                     |
|                                                                                                                | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                     |
|                                                                                                                | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                                | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                      |
| Sicurezza antincendio per l'installazione del camino                                                           | Classe di temperatura: T200 G                                                |                                                                               |                            |
| Risparmio energetico e conservazione del calore                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
| Potenza termica nominale<br>Potenza termica resa in ambiente<br>Potenza termica ceduta all'acqua<br>Rendimento | Potenza termica nominale                                                     |                                                                               | Potenza termica ridotta    |
|                                                                                                                | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                | kW                                                                           |                                                                               | kW                         |
|                                                                                                                | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                     |
| Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente                                                  | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                            |
| Indice di efficiente energetica                                                                                | 126                                                                          |                                                                               |                            |
| Classe di efficienza energetica                                                                                | A+                                                                           |                                                                               |                            |
| Consumo di energia elettrica                                                                                   | Potenza termica nominale                                                     | Potenza termica ridotta                                                       | Stand-by                   |
|                                                                                                                | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                   |
| Uso sostenibile delle risorse naturali                                                                         |                                                                              |                                                                               |                            |
| Sostenibilità ambientale                                                                                       | NPD                                                                          |                                                                               |                            |

- La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.  
Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

firma



## DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

### n.: 385CPR13.07



- |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Unique identification code of the product type:<br>Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4): | <b>30026FR01, residential space heating appliance fired by wood pellets</b><br><br><b>Line</b>                                                                                                             |
| 2. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:                               | <b>Residential space heating appliance fired by wood pellets</b>                                                                                                                                           |
| 3. Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5):                                                                | <b>Ravelli</b><br><b>Aico S.r.l.</b><br><b>Via Consorzio Agrario, 3/D</b><br><b>25032 Chiari (Bs) Italia</b><br><b>ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it</b>                                 |
| 4. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:                                                        | <b>System 3</b>                                                                                                                                                                                            |
| 5. Harmonised standard:                                                                                                                                                                   | <b>EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022</b>                                                                                                                                                                  |
| 6. Notified body:                                                                                                                                                                         | <b>The notified laboratory KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 0476-AoP-CPR-2613916</b> |

## 7. Declared performances:

|                                                               |                                                                                                                                                                                                             |                     |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Essential characteristics</b>                              | Performance                                                                                                                                                                                                 |                     |                                                                                                                                  |
| <b>Mechanical resistance (to carry a chimney / flue)</b>      | 0 kg                                                                                                                                                                                                        |                     |                                                                                                                                  |
| <b>Fire safety</b>                                            |                                                                                                                                                                                                             |                     |                                                                                                                                  |
|                                                               | Distance to combustible materials<br>$d_B = 0 \text{ mm}$ $d_R = 50 \text{ mm}$ $d_p = 1000 \text{ mm}$<br>$d_F = 1000 \text{ mm}$ $d_S = 150 \text{ mm}$<br>$d_C = 800 \text{ mm}$ $d_L = 1000 \text{ mm}$ |                     |                                                                                                                                  |
| Material type and thickness of protective insulation material | Read the instructions carefully                                                                                                                                                                             |                     |                                                                                                                                  |
| <b>Hygiene, health and the environment</b>                    | Nominal heat output                                                                                                                                                                                         |                     | Reduced heat output                                                                                                              |
|                                                               | Emission of combustion products (at 13% di O <sub>2</sub> )<br>CO      43 mg/Nm <sup>3</sup><br>NOx     99 mg/Nm <sup>3</sup><br>OGC     8 mg/Nm <sup>3</sup><br>PM      14 mg/Nm <sup>3</sup>              |                     | CO      78 mg/Nm <sup>3</sup><br>NOx     117 mg/Nm <sup>3</sup><br>OGC     2 mg/Nm <sup>3</sup><br>PM      19 mg/Nm <sup>3</sup> |
| <b>Safety and accessibility in use</b>                        | Nominal heat output                                                                                                                                                                                         |                     | Reduced heat output                                                                                                              |
|                                                               | Flue gas temperature      173 °C<br>Flue gas outlet temperature      208 °C<br>Minimum flue draught      9,0 Pa<br>Flue gas mass flow      5,4 g/s                                                          |                     | 104 °C<br>125 °C<br>7,0 Pa<br>4 g/s                                                                                              |
| Fire safety of installation to the chimney                    | Temperature class: T200 G                                                                                                                                                                                   |                     |                                                                                                                                  |
| <b>Risparmio energetico e conservazione del calore</b>        | Nominal heat output                                                                                                                                                                                         |                     | Reduced heat output                                                                                                              |
|                                                               | Nominal heat output      8,1 kW<br>Room heating output      8,1 kW<br>Water heating output      kW<br>Efficiency      89,5 %                                                                                |                     | 3,6 kW<br>3,6 kW<br>kW<br>90,4 %                                                                                                 |
| Seasonal space heating energy efficiency                      | 85,3 %                                                                                                                                                                                                      |                     |                                                                                                                                  |
| Energy efficiency index                                       | 126                                                                                                                                                                                                         |                     |                                                                                                                                  |
| Energy efficiency class                                       | A+                                                                                                                                                                                                          |                     |                                                                                                                                  |
| Electric power consumption                                    | Nominal heat output                                                                                                                                                                                         | Reduced heat output | Stand-by                                                                                                                         |
|                                                               | 0,069 kW                                                                                                                                                                                                    | 0,068 kW            | 0,002 kW                                                                                                                         |
| <b>Sustainable use of natural resources</b>                   |                                                                                                                                                                                                             |                     |                                                                                                                                  |
| Environmental sustainability                                  | NPD                                                                                                                                                                                                         |                     |                                                                                                                                  |

8. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.
- 
- Signed for and on behalf of the manufacturer by: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signature



## DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- Code d'identification unique du produit type: **30026FR01, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes**  
 N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4: **Line**
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificité technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant: **Appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes (pellet)**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5: **Ravelli  
Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3/D  
25032 Chiari (Bs) Italia  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: **Système 3**
- Norme harmonisée: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Organisme notifié: **El organismo notificado KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinado el tipo de producto basándose en ensayos de tipo según el sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo 0476-AoP-CPR-2613916**
- Performance(s) déclarée(s):

|                                                                                                                        |                                                                              |                                                                               |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Caractéristiques Essentielles</b>                                                                                   | Performances                                                                 |                                                                               |                                    |
| <b>Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)</b>                                                  | 0 kg                                                                         |                                                                               |                                    |
| <b>Sécurité Incendie</b>                                                                                               |                                                                              |                                                                               |                                    |
| Distance pour matériaux combustibles                                                                                   | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm           |
| Type de matériau et épaisseur du ou des matériaux d'isolation de protection                                            | Lire attentivement les instructions                                          |                                                                               |                                    |
| <b>Hygiène, santé et environnement</b>                                                                                 |                                                                              |                                                                               |                                    |
| Emissions de dérivés de combustion (al 13% di O <sub>2</sub> )                                                         | Puissance utile nominale                                                     |                                                                               | Puissance utile à charge partielle |
|                                                                                                                        | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>           |
|                                                                                                                        | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup>         |
|                                                                                                                        | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>           |
|                                                                                                                        | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>           |
| <b>Sécurité d'utilisation et accessibilité</b>                                                                         |                                                                              |                                                                               |                                    |
| Température des fumées<br>Température des fumées à la buse d'évacuation<br>Tirage minimal<br>Débit massique des fumées | Puissance utile nominale                                                     |                                                                               | Puissance utile à charge partielle |
|                                                                                                                        | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                             |
|                                                                                                                        | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                             |
|                                                                                                                        | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                             |
|                                                                                                                        | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                              |
| Sécurité incendie pour l'installation d'un conduit de fumée                                                            | Classe de température: T200 G                                                |                                                                               |                                    |
| <b>Économie d'énergie et isolation thermique</b>                                                                       |                                                                              |                                                                               |                                    |
| Puissance utile<br>Puissance utile émise dans la pièce<br>Puissance utile du bouilleur<br>Rendement                    | Puissance utile nominale                                                     |                                                                               | Puissance utile à charge partielle |
|                                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                             |
|                                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                             |
|                                                                                                                        | kW                                                                           |                                                                               | kW                                 |
|                                                                                                                        | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                             |
| Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux                                                        | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                                    |
| Indice d'efficacité énergétique                                                                                        | 126                                                                          |                                                                               |                                    |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                        | A+                                                                           |                                                                               |                                    |
| Consommation d'énergie électrique                                                                                      | Puissance utile nominale                                                     | Puissance utile à charge partielle                                            | Stand-by                           |
|                                                                                                                        | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                           |
| <b>Utilisation durable des ressources naturelles</b>                                                                   |                                                                              |                                                                               |                                    |
| Durabilité environnementale                                                                                            | NPD                                                                          |                                                                               |                                    |

- Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.  
 Signé pour le fabricant et en son nom par: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signature



## LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemas der Verordnung (EG) Nr. 305/2011

### n.: 385CPR13.07



- Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:  
Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4): **30026FR01, Mit Holzpellets befeuerte Warmerzeuger für den Wohnbereich**
- Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation: **Line**
- Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5): **Mit Holzpellets befeuerte Warmerzeuger für den Wohnbereich**
- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5): **Ravelli**  
**Aico S.r.l.**  
**Via Consorzio Agrario, 3/D**  
**25032 Chiari (Bs) Italia**  
**ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Harmonisierte Norm: **System 3**
- Notifiziertes Prüflabor: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Erklärte Leistungen: **L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2613916**

|                                                                                         |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|
| Wesentliche Merkmale                                                                    |  | Leistungen                                                                   |                                                                                                               |          |                        |
| Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)                                         |  | 0 kg                                                                         |                                                                                                               |          |                        |
| Brandschutz                                                                             |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
| Abstand von brennbarem Material                                                         |  | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm<br><br>d <sub>p</sub> = 1000 mm |          |                        |
| Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung                                         |  | Siehe Gebrauchsanweisung sorgfältig                                          |                                                                                                               |          |                        |
| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz                                                    |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
| Emission von Verbrennungsprodukten (al 13% di O <sub>2</sub> )                          |  | Nennwärmeleistung                                                            |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | Teillast-Wärmeleistung                                                       |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                                                         | CO       | 78 mg/Nm <sup>3</sup>  |
|                                                                                         |  | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                                                         | NOx      | 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                         |  | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                                                          | OGC      | 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                         |  | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                                                         | PM       | 19 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung                                         |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
| Abgastemperatur<br>Temperatur am Abgasstutzen<br>Mindestförderdruck<br>Abgasmassenstrom |  | Nennwärmeleistung                                                            |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | Teillast-Wärmeleistung                                                       |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | 173 °C                                                                       | 104 °C                                                                                                        |          |                        |
|                                                                                         |  | 208 °C                                                                       | 125 °C                                                                                                        |          |                        |
|                                                                                         |  | 9,0 Pa                                                                       | 7,0 Pa                                                                                                        |          |                        |
|                                                                                         |  | 5,4 g/s                                                                      | 4 g/s                                                                                                         |          |                        |
| Brandsicherheit für Installation an den Schornstein                                     |  | Temperaturklasse: T200 G                                                     |                                                                                                               |          |                        |
| Energieeinsparung und Wärmeschutz                                                       |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
| Wärmeleistung<br>Raumwärmeleistung<br>Wasserwärmeleistung<br>Effizienz                  |  | Nennwärmeleistung                                                            |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | Teillast-Wärmeleistung                                                       |                                                                                                               |          |                        |
|                                                                                         |  | 8,1 kW                                                                       | 3,6 kW                                                                                                        |          |                        |
|                                                                                         |  | 8,1 kW                                                                       | 3,6 kW                                                                                                        |          |                        |
|                                                                                         |  | kW                                                                           | kW                                                                                                            |          |                        |
|                                                                                         |  | 89,5 %                                                                       | 90,4 %                                                                                                        |          |                        |
| Raumheizungs – Jahresnutzungsgrad                                                       |  | 85,3 %                                                                       |                                                                                                               |          |                        |
| Energieeffizienzindex                                                                   |  | 126                                                                          |                                                                                                               |          |                        |
| Energieeffizienzklasse                                                                  |  | A+                                                                           |                                                                                                               |          |                        |
| Consumo di energia elettrica                                                            |  | Nennwärmeleistung                                                            | Teillast-Wärmeleistung                                                                                        | Stand-by |                        |
|                                                                                         |  | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                                                      | 0,002 kW |                        |
| Nachhaltiger Nutzung der natürlichen Ressourcen                                         |  |                                                                              |                                                                                                               |          |                        |
| Ökologische Nachhaltigkeit                                                              |  | NPD                                                                          |                                                                                                               |          |                        |

8. Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

unterschrift



## DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

### n.: 385CPR13.07



- |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo:<br>Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4: | <b>30026FR01, Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera</b><br><b>Line</b>                                                                                                     |
| 2. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes:                                                                           | <b>Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera</b>                                                                                                                               |
| 3. Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5:                                                                                           | <b>Ravelli</b><br><b>Aico S.r.l.</b><br><b>Via Consorzio Agrario, 3/D</b><br><b>25032 Chiari (Bs) Italia</b><br><b>ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it</b>                                |
| 4. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V:                                                                                        | <b>Sistema 3</b>                                                                                                                                                                                          |
| 5. Especificación técnica armonizada:                                                                                                                                                   | <b>EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022</b>                                                                                                                                                                 |
| 6. Laboratorio notificado:                                                                                                                                                              | <b>L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 0476-AoP-CPR-2613916</b> |

7. Prestaciones declaradas:

|                                                                                                                        |                                                                              |                                                                               |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Características esenciales</b>                                                                                      | Prestazione                                                                  |                                                                               |                            |
| <b>Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</b>                                                                | 0 kg                                                                         |                                                                               |                            |
| <b>Sicurezza antincendio</b>                                                                                           |                                                                              |                                                                               |                            |
| Distancia de materiales combustibles                                                                                   | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm   |
| Tipo y espesor del material aislante protector                                                                         | Lea atentamente las instrucciones                                            |                                                                               |                            |
| <b>Higiene, salud y medio ambiente</b>                                                                                 |                                                                              |                                                                               |                            |
| Emisiones de productos de combustión (al 13% di O <sub>2</sub> )                                                       | Potencia térmica nominal                                                     |                                                                               | Potencia térmica reducida  |
|                                                                                                                        | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                        | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                                        | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                        | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| <b>Seguridad y accesibilidad de uso</b>                                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
| Temperatura del humo<br>Temperatura de los gases de escape<br>Tiro mínimo de chimenea<br>Tasa de flujo másico de humo  | Potencia térmica nominal                                                     |                                                                               | Potencia térmica reducida  |
|                                                                                                                        | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                     |
|                                                                                                                        | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                     |
|                                                                                                                        | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                                        | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                      |
| Seguridad contra incendios para la instalación de chimeneas                                                            | Clase de temperatura: T200 G                                                 |                                                                               |                            |
| <b>Ahorro de energía y conservación del calor</b>                                                                      |                                                                              |                                                                               |                            |
| Potencia térmica nominal<br>Potencia térmica suministrada al entorno<br>Potencia térmica cedida al agua<br>Rendimiento | Potencia térmica nominal                                                     |                                                                               | Potencia térmica reducida  |
|                                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                        | kW                                                                           |                                                                               | kW                         |
|                                                                                                                        | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                     |
| Eficiencia energética de calefacción de espacios estacional                                                            | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                            |
| Índice de eficiencia energética                                                                                        | 126                                                                          |                                                                               |                            |
| Clase de eficiencia energética                                                                                         | A+                                                                           |                                                                               |                            |
| Consumo de electricidad                                                                                                | Potencia térmica nominal                                                     | Potencia térmica reducida                                                     | Stand-by                   |
|                                                                                                                        | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                   |
| <b>Uso sostenible de los recursos naturales</b>                                                                        |                                                                              |                                                                               |                            |
| Sostenibilidad ambiental                                                                                               | NPD                                                                          |                                                                               |                            |

8. Las prestaciones del producto identificado anteriormente están de acuerdo con el conjunto de prestaciones declaradas. Esta declaración de rendimiento se emite de conformidad con las Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado por y en nombre del fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

firma



## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- Código de identificação único do produto-tipo: **30026FR01, Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado compelletts de madeira**  
 Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4: **Line**
- Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: **Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado compelletts de madeira**
- Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5: **Ravelli  
Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3/D  
25032 Chiari (Bs) Italia  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V: **Sistema 3**
- Especifica técnica harmonizada: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Laboratório notificado: **O organismo notificado KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) determinou o tipo de produto com base em ensaios de tipo de acordo com o sistema 3 e emitiu o relatório de ensaio 0476-AoP-CPR-2613916**

### 7. Desempenhos declarados:

| Características essenciais                                                                                                    | Desempenho                                                                |                                                                            |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Resistência mecânica (para suportar a chaminé)                                                                                | 0 kg                                                                      |                                                                            |                            |
| Segurança contra incêndios                                                                                                    |                                                                           |                                                                            |                            |
| Distância de materiais combustíveis                                                                                           | $d_b = 0 \text{ mm}$<br>$d_F = 1000 \text{ mm}$<br>$d_c = 800 \text{ mm}$ | $d_R = 50 \text{ mm}$<br>$d_S = 150 \text{ mm}$<br>$d_L = 1000 \text{ mm}$ | $d_p = 1000 \text{ mm}$    |
| Tipo e espessura do material isolante de proteção                                                                             | Leia atentamente as instruções                                            |                                                                            |                            |
| Higiene, saúde e ambiente                                                                                                     |                                                                           |                                                                            |                            |
| Emissão de produtos da combustão (al 13% di O <sub>2</sub> )                                                                  | Potência térmica nominal                                                  |                                                                            | Potência térmica reduzida  |
|                                                                                                                               | CO                                                                        | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                               | NOx                                                                       | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                                               | OGC                                                                       | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                       | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                               | PM                                                                        | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| Segurança e acessibilidade de utilização                                                                                      |                                                                           |                                                                            |                            |
| Temperatura da fumaça<br>Temperatura dos gases de escape<br>Tiragem mínima da chaminé<br>Taxa de fluxo de massa de fumo       | Potência térmica nominal                                                  |                                                                            | Potência térmica reduzida  |
|                                                                                                                               | 173 °C                                                                    |                                                                            | 104 °C                     |
|                                                                                                                               | 208 °C                                                                    |                                                                            | 125 °C                     |
|                                                                                                                               | 9,0 Pa                                                                    |                                                                            | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                                               | 5,4 g/s                                                                   |                                                                            | 4 g/s                      |
| Segurança contra incêndio para instalação de lareira                                                                          | Classe de temperatura: T200 G                                             |                                                                            |                            |
| Economia de energia e preservação do calor                                                                                    |                                                                           |                                                                            |                            |
| Potência térmica nominal<br>Potência térmica libertada no ambiente<br>Potência térmica cedida à água<br>Rendimento            | Potência térmica nominal                                                  |                                                                            | Potência térmica reduzida  |
|                                                                                                                               | 8,1 kW                                                                    |                                                                            | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                               | 8,1 kW                                                                    |                                                                            | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                               | kW                                                                        |                                                                            | kW                         |
| Eficiência energética do aquecimento sazonal de espaços<br>Índice de eficiência energética<br>Classe de eficiência energética | 89,5 %                                                                    |                                                                            | 90,4 %                     |
|                                                                                                                               | 85,3 %                                                                    |                                                                            |                            |
|                                                                                                                               | 126                                                                       |                                                                            |                            |
| Consumo di energia elettrica                                                                                                  | A+                                                                        |                                                                            |                            |
|                                                                                                                               | Potência térmica nominal                                                  | Potência térmica reduzida                                                  | Stand-by                   |
|                                                                                                                               | 0,069 kW                                                                  | 0,068 kW                                                                   | 0,002 kW                   |
| Utilização sustentável dos recursos naturais                                                                                  |                                                                           |                                                                            |                            |
| Sustentabilidade ambiental                                                                                                    | NPD                                                                       |                                                                            |                            |

- O desempenho do produto acima identificado está de acordo com o conjunto de desempenhos declarados. Esta declaração de desempenho é emitida de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, da exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
 Assinado por e em nome do fabricante por: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

assinatura



## PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- Unieke identificatiecode van het producttype:: **30026FR01, apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt**  
 Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4): **Line**
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie: **Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt**
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): **Ravelli**  
**Aico S.r.l.**  
**Via Consorzio Agrario, 3/D**  
**25032 Chiari (Bs) Italia**  
**ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): **System 3**
- Geharmoniseerde technische specificatie: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Erkend laboratorium: **De aangemelde instantie KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) heeft het producttype bepaald op basis van typetests volgens systeem 3 en heeft het testrapport 0476-AoP-CPR-2613916 uitgegeven.**
- Aangegeven prestaties:

|                                                                                                         |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Essentiële kenmerken Prestatie                                                                          | Prestatie                                                                    |                                                                               |                          |                        |
| Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)                                                       | 0 kg                                                                         |                                                                               |                          |                        |
| Brandwerendheid                                                                                         |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Afstand van brandbaar materiaal                                                                         | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm |                        |
| Type en dikte van beschermend isolatiemateriaal                                                         | Lees de instructies zorgvuldig door                                          |                                                                               |                          |                        |
| Hygiëne, gezondheid en milieu                                                                           |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Uitstoot verbrandingsproducten (al 13% di O <sub>2</sub> )                                              | op nominaal vermogen                                                         |                                                                               | op beperkt vermogen      |                        |
|                                                                                                         | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO                       | 78 mg/Nm <sup>3</sup>  |
|                                                                                                         | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx                      | 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                         | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC                      | 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                         | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM                       | 19 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Veiligheid en toegankelijkheid van het gebruik                                                          |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Rooktemperatuur<br>Uitlaatgastemperatuur<br>Minimale schoorsteentrek<br>Massastroom van rook            | op nominaal vermogen                                                         |                                                                               | op beperkt vermogen      |                        |
|                                                                                                         | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                   |                        |
|                                                                                                         | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                   |                        |
|                                                                                                         | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                   |                        |
|                                                                                                         | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                    |                        |
| Brandveiligheid bij de installatie van open haarden                                                     | Temperatuurklasse: T200 G                                                    |                                                                               |                          |                        |
| Energiebesparing en warmtebehoud                                                                        |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Nominaal vermogen<br>Vermogen afgegeven aan het milieu<br>Vermogen afgegeven aan het water<br>Rendement | op nominaal vermogen                                                         |                                                                               | op beperkt vermogen      |                        |
|                                                                                                         | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                   |                        |
|                                                                                                         | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                   |                        |
|                                                                                                         | kW                                                                           |                                                                               | kW                       |                        |
|                                                                                                         | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                   |                        |
| Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming                                              | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                          |                        |
| Energie-efficiëntie-index                                                                               | 126                                                                          |                                                                               |                          |                        |
| Energie-efficiëntieklasse                                                                               | A+                                                                           |                                                                               |                          |                        |
| Elektriciteitsverbruik                                                                                  | op nominaal vermogen                                                         | op beperkt vermogen                                                           | Stand-by                 |                        |
|                                                                                                         | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                 |                        |
| Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen                                                            |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Milieuduurzaamheid                                                                                      | NPD                                                                          |                                                                               |                          |                        |

- De prestaties van het hierboven genoemde product zijn in overeenstemming met de reeks aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven genoemde fabrikant.  
 Ondertekend voor en namens de fabrikant door: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

handtekening



## YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- Produkttypens unikke identifikationskode: **30026FR01, Apparat til boligopvarmning med træpiller**
- Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4: **Line**
- Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation: **Apparat til boligopvarmning med træpiller**
- Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5: **Ravelli  
Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3/D  
25032 Chiari (Bs) Italia  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, i henhold til bilag V: **System 3**
- Harmoniseret teknisk specifikation: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Notificeret laboratorium: **Det bemyndigede organ KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har bestemt produkttypen baseret på typetest i henhold til system 3 og har udstedt testrapporten 0476-AoP-CPR-2613916**
- Deklarerede ydeevner:

|                                                                                                        |                                                                              |                                                                               |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Væsentlige egenskaber</b>                                                                           | Ydeevne                                                                      |                                                                               |                            |
| <b>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</b>                                                      | 0 kg                                                                         |                                                                               |                            |
| <b>Brandsikkerhed</b>                                                                                  |                                                                              |                                                                               |                            |
| Afstand fra brændbart materialer                                                                       | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm   |
| Type og tykkelse af beskyttende isoleringsmateriale                                                    | Læs instruktionerne omhyggeligt                                              |                                                                               |                            |
| <b>Hygiejne, sundhed og miljø</b>                                                                      |                                                                              |                                                                               |                            |
| Emissioner forbrændingsprodukter (al 13% di O <sub>2</sub> )                                           | Nominel effekt                                                               |                                                                               | Nedsat effekt              |
|                                                                                                        | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                        | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                        | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                        | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| <b>Sikkerhed og tilgængelighed ved brug</b>                                                            |                                                                              |                                                                               |                            |
| Røgtemperatur<br>Udstødningsgas temperatur<br>Minimum skorstenstræk<br>Massestrømningshastighed af røg | Nominel effekt                                                               |                                                                               | Nedsat effekt              |
|                                                                                                        | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                     |
|                                                                                                        | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                     |
|                                                                                                        | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                        | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                      |
| Brandsikkerhed til pejsemontage                                                                        | Temperaturklasse: T200 G                                                     |                                                                               |                            |
| <b>Energibesparelse og varmebevarelse</b>                                                              |                                                                              |                                                                               |                            |
| Nominel effekt<br>Effekt overført til omgivelserne<br>Effekt overført til vandet<br>Virkningsgrad      | Nominel effekt                                                               |                                                                               | Nedsat effekt              |
|                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                        | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                        | kW                                                                           |                                                                               | kW                         |
|                                                                                                        | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                     |
| Sæsonbestemt rumopvarmning energieffektivitet                                                          | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                            |
| Energieffektivitetsindeks                                                                              | 126                                                                          |                                                                               |                            |
| Energieffektivitetsklasse                                                                              | A+                                                                           |                                                                               |                            |
| Elforbrug                                                                                              | Nominel effekt                                                               | Nedsat effekt                                                                 | Stand-by                   |
|                                                                                                        | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                   |
| <b>Bæredygtig brug af naturressourcer</b>                                                              |                                                                              |                                                                               |                            |
| Miljømæssig bæredygtighed                                                                              | NPD                                                                          |                                                                               |                            |

- Ydeevnen af produktet identificeret ovenfor er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevner. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011, alene under den ovenfor identificerede fabrikants ansvar.  
Underskrevet for og på vegne af producenten af: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

underskrift



## YTELSESERKLÆRING

Ytelseserklæring i henhold til forordning (EU) 305/2011

### nr.: 385CPR13.07



- |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:<br>Modell, parti, serie eller annen form for angivelse som tillater identifisering av byggevaren i samsvar med artikkel 11 nr. 4: | <b>30026FR01, oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets</b><br><b>Line</b>                                                                                                           |
| 2. Byggevarens tilsktede bruksområde(r), i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen, som angitt av produsenten:                                          | <b>Oppvarmingsapparat for hjemmet fyr med trepellets</b>                                                                                                                                     |
| 3. Produsentens navn, registrerte firmanavn eller registrerte varemerke og adresse i henhold til artikkel 11, nr. 5:                                                            | <b>Ravelli</b><br><b>Aico S.r.l.</b><br><b>Via Consorzio Agrario, 3/D</b><br><b>25032 Chiari (Bs) Italia</b><br><b>ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it</b>                   |
| 4. System eller systemer for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse som fastsatt i vedlegg V:                                                                    | <b>System 3</b>                                                                                                                                                                              |
| 5. Harmonisert teknisk spesifikasjon:                                                                                                                                           | <b>EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022</b>                                                                                                                                                    |
| 6. Varslet organ:                                                                                                                                                               | <b>Det meldte organet KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har fastslått produkttypen på grunnlag av typeprøving i henhold til system 3 og har utstedt testrapporten 0476-AoP-CPR-2613916</b> |

## 7. Erklært ytelse:

|                                                                                                   |                                                                              |                                                                               |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Vesentlige egenskaper                                                                             | Ytelse                                                                       |                                                                               |                            |
| Mekanisk motstand (for å støtte skorstein/røykrør)                                                | 0 kg                                                                         |                                                                               |                            |
| Brannsikkerhet                                                                                    |                                                                              |                                                                               |                            |
| Avstand fra brennbare materialer                                                                  | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm   |
| Type og tykkelse på beskyttende isolasjonsmateriale                                               | Les instruksjonene nøye                                                      |                                                                               |                            |
| Hygiene, helse og miljø                                                                           |                                                                              |                                                                               |                            |
| Utslipp av forbrenningsprodukter (al 13% di O <sub>2</sub> )                                      | Nominell varmeeffekt                                                         |                                                                               | Redusert varmeeffekt       |
|                                                                                                   | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                   | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                   | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                   | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| Sikkerhet og tilgjengelighet ved bruk                                                             |                                                                              |                                                                               |                            |
| Røyktemperatur<br>Eksostemperatur<br>Minimum skorsteinstrekk<br>Massestrømningshastighet for røyk | Nominell varmeeffekt                                                         |                                                                               | Redusert varmeeffekt       |
|                                                                                                   | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                     |
|                                                                                                   | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                     |
|                                                                                                   | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                   | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                      |
| Brannsikkerhet for peisinstallasjon                                                               | Temperaturklasse: T200 G                                                     |                                                                               |                            |
| Energisparing og varmekonservering                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
| Nominell varmeeffekt<br>Varmeeffekt i rommet<br>Varmeeffekt overført til vann<br>Ytelse           | Nominell varmeeffekt                                                         |                                                                               | Redusert varmeeffekt       |
|                                                                                                   | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                   | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                   | kW                                                                           |                                                                               | kW                         |
|                                                                                                   | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                     |
| Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet                                                     | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                            |
| Energieffektivitetsindeks                                                                         | 126                                                                          |                                                                               |                            |
| Energieffektivitetsklasse                                                                         | A+                                                                           |                                                                               |                            |
| Strømforbruk                                                                                      | Nominell varmeeffekt                                                         | Redusert varmeeffekt                                                          | Stand-by                   |
|                                                                                                   | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                   |
| Bærekraftig bruk av naturressurser                                                                |                                                                              |                                                                               |                            |
| Miljømessig bærekraft                                                                             | NPD                                                                          |                                                                               |                            |

8. Ytelsen til produktet identifisert ovenfor er i samsvar med settet med deklarererte ytelser. Denne ytelseserklæringen er utstedt i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under eget ansvar av produsenten identifisert ovenfor.  
 Signert for og på vegne av produsenten av: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

signatur



# PRESTANDAFÖRSÄKRAN

Prestandaförsäkrans i enlighet med Förordning (EU) 305/2011

## nr.: 385CPR13.07



- Unik identifieringskod för produkttyp: **30026FR01, apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets**  
 Modell, parti, serie eller något annat element som möjliggör identifiering av byggprodukten i enlighet med artikel 11, paragraf 4: **Line**
- Avsedd(a) användning(ar) av byggprodukten, i enlighet med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen, enligt tillverkarens avsikt: **Apparat för uppvärmning av bostäder som drivs med träpellets**
- Tillverkarens namn, registrerade firmanamn eller registrerade varumärke och adress i enlighet med art. 11, par. 5: **Ravelli  
Aico S.r.l.  
Via Consorzio Agrario, 3/D  
25032 Chiari (Bs) Italia  
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it**
- System för bedömning och kontroll av beständigheten hos byggproduktens prestanda enligt bilaga V: **System 3**
- Harmoniserad teknisk specifikation: **EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022**
- Anmält organ: **Det anmälda organet KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) har fastställt produkttypen på grundval av typprovningar enligt system 3 och utfärdat provningsrapporten 0476-AoP-CPR-2613916**
- Deklarerad prestanda:

|                                                                                                            |                                                                           |                                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Väsentliga egenskaper</b>                                                                               | Prestanda                                                                 |                                                                            |                            |
| <b>Mekanisk hållfasthet (för att stödja en eldstad/skorsten)</b>                                           | 0 kg                                                                      |                                                                            |                            |
| <b>Brandskydd</b>                                                                                          |                                                                           |                                                                            |                            |
| Avstånd från brännbara material                                                                            | $d_B = 0 \text{ mm}$<br>$d_F = 1000 \text{ mm}$<br>$d_C = 800 \text{ mm}$ | $d_R = 50 \text{ mm}$<br>$d_S = 150 \text{ mm}$<br>$d_L = 1000 \text{ mm}$ | $d_P = 1000 \text{ mm}$    |
| Typ och tjocklek av skyddande isoleringsmaterial                                                           | Läs instruktionerna noggrant                                              |                                                                            |                            |
| <b>Hygien, hälsa och miljö</b>                                                                             |                                                                           |                                                                            |                            |
| Utsläpp av förbränningsprodukter (al 13% di O <sub>2</sub> )                                               | Nominell värmeeffekt                                                      |                                                                            | Reducerad värmeeffekt      |
|                                                                                                            | CO                                                                        | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                            | NOx                                                                       | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                            | OGC                                                                       | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                       | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                            | PM                                                                        | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                      | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| <b>Säkerhet och tillgänglighet för användning</b>                                                          |                                                                           |                                                                            |                            |
| Röktemperatur<br>Avgastemperatur<br>Minsta skorstensdrag<br>Rökens massflödeshastighet                     | Nominell värmeeffekt                                                      |                                                                            | Reducerad värmeeffekt      |
|                                                                                                            | 173 °C                                                                    |                                                                            | 104 °C                     |
|                                                                                                            | 208 °C                                                                    |                                                                            | 125 °C                     |
|                                                                                                            | 9,0 Pa                                                                    |                                                                            | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                            | 5,4 g/s                                                                   |                                                                            | 4 g/s                      |
| Brandsäkerhet för eldstadsinstallation                                                                     | Temperaturklass: T200 G                                                   |                                                                            |                            |
| <b>Energibesparing och värmebevarande</b>                                                                  |                                                                           |                                                                            |                            |
| Nominell värmeeffekt<br>Utgående värmeeffekt i rummet<br>Värmeeffekt överförd till vatten<br>Verkningsgrad | Nominell värmeeffekt                                                      |                                                                            | Reducerad värmeeffekt      |
|                                                                                                            | 8,1 kW                                                                    |                                                                            | 3,6 kW                     |
|                                                                                                            | 8,1 kW                                                                    |                                                                            | 3,6 kW                     |
|                                                                                                            | kW                                                                        |                                                                            | kW                         |
|                                                                                                            | 89,5 %                                                                    |                                                                            | 90,4 %                     |
| Säsongsbetonad energieffektivitet för uppvärmning av rum                                                   | 85,3 %                                                                    |                                                                            |                            |
| Energieffektivitetsindex                                                                                   | 126                                                                       |                                                                            |                            |
| Energieffektivitetsklass                                                                                   | A+                                                                        |                                                                            |                            |
| Elförbrukning                                                                                              | Nominell värmeeffekt                                                      | Reducerad värmeeffekt                                                      | Stand-by                   |
|                                                                                                            | 0,069 kW                                                                  | 0,068 kW                                                                   | 0,002 kW                   |
| <b>Hållbar användning av naturresurser</b>                                                                 |                                                                           |                                                                            |                            |
| Miljömässig hållbarhet                                                                                     | NPD                                                                       |                                                                            |                            |

8. Prestanda för produkten som identifieras ovan är i enlighet med uppsättningen av deklarerade prestanda. Denna prestandadeklaration är utfärdad i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.  
 Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av: Marco Tabarelli (VD)

Chiari (BS) - Italia,

signatur



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**

- |                                                                                                           |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Unikalny identyfikator typu wyrobu:                                                                    | 30026FR01, urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami                                                                                    |
| Model i/lub nr partii i/lub nr serii, art.11-4:                                                           | Line                                                                                                                                                                       |
| 2. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: | Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami                                                                                               |
| 3. Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5:                                                          | Ravelli<br>Aico S.r.l.<br>Via Consorzio Agrario, 3/D<br>25032 Chiari (Bs) Italia<br>ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it                                    |
| 4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V:                               | System 3                                                                                                                                                                   |
| 5. Zharmonizowana specyfikacja techniczna:                                                                | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022                                                                                                                                         |
| 6. Notyfikowane laboratorium:                                                                             | Jednostka notyfikowana KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ustaliła typ produktu na podstawie badań typu zgodnie z systemem 3 i wydała raport z badań 0476-AoP-CPR-2613916 |
| 7. Deklarowane osiągi:                                                                                    |                                                                                                                                                                            |

|                                                                                           |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Podstawowe właściwości                                                                    | Osiągi                                                                       |                                                                               |                          |                        |
| Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)                                              | 0 kg                                                                         |                                                                               |                          |                        |
| Bezpieczeństwa pożarowego                                                                 |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Odległość od materiały palne                                                              | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm |                        |
| Rodzaj i grubość materiału izolacyjnego ochronnego                                        | Przeczytaj uważnie instrukcję                                                |                                                                               |                          |                        |
| Higiena, zdrowie i środowisko                                                             |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Emisja produktów spalania (al 13% di O <sub>2</sub> )                                     | Moc znamionowa                                                               |                                                                               | Moc zmniejszona          |                        |
|                                                                                           | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO                       | 78 mg/Nm <sup>3</sup>  |
|                                                                                           | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx                      | 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                           | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC                      | 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                           | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM                       | 19 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Bezpieczeństwo i dostępność użytkowania                                                   |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Temperatura dymu<br>Temperatura spalin<br>Minimalny ciąg kominowy<br>Przepływ masowy dymu | Moc znamionowa                                                               |                                                                               | Moc zmniejszona          |                        |
|                                                                                           | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                   |                        |
|                                                                                           | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                   |                        |
|                                                                                           | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                   |                        |
|                                                                                           | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                    |                        |
| Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu kominka                                       | Klasa temperaturowa: T200 G                                                  |                                                                               |                          |                        |
| Oszczędność energii i zachowanie ciepła                                                   |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Moc znamionowa<br>Moc przekazywana do otoczenia<br>Moc przekazywana do wody<br>Wydajność  | Moc znamionowa                                                               |                                                                               | Moc zmniejszona          |                        |
|                                                                                           | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                   |                        |
|                                                                                           | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                   |                        |
|                                                                                           | kW                                                                           |                                                                               | kW                       |                        |
|                                                                                           | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                   |                        |
| Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń                                  | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                          |                        |
| Wskaźnik efektywności energetycznej                                                       | 126                                                                          |                                                                               |                          |                        |
| Klasa efektywności energetycznej                                                          | A+                                                                           |                                                                               |                          |                        |
| Zużycie energii elektrycznej                                                              | Moc znamionowa                                                               | Moc zmniejszona                                                               | Stand-by                 |                        |
|                                                                                           | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                 |                        |
| Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych                                            |                                                                              |                                                                               |                          |                        |
| Zrównoważony rozwój środowiska                                                            | NPD                                                                          |                                                                               |                          |                        |

8. Właściwości użytkowe wyrobu określonego powyżej są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana jest zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011, na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego powyżej.  
 Podpisano w imieniu producenta przez: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

 podpis 

## IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

**n.: 385CPR13.07**


- |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:<br>Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4: | 30026FR01, naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete.<br><b>Line</b>                                                                                                         |
| 2. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo:                           | <b>Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete</b>                                                                                                                             |
| 3. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5:                                    | <b>Ravelli</b><br><b>Aico S.r.l.</b><br><b>Via Consorzio Agrario, 3/D</b><br><b>25032 Chiari (Bs) Italia</b><br><b>ph: +39 030 74 02 939, e-mail: info@ravelligroup.it</b>     |
| 4. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V:                          | <b>Sistem 3</b>                                                                                                                                                                |
| 5. Skladna tehnična specifika:                                                                    | <b>EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022</b>                                                                                                                                      |
| 6. Priglašeni laboratorij:                                                                        | <b>Priglašeni organ KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) je določil tip izdelka na podlagi tipskih preskusov po sistemu 3 in izdal poročilo o preskusu 0476-AoP-CPR-2613916</b> |
| 7. Navedene zmogljivosti:                                                                         |                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                            |                                                                              |                                                                               |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Bistvene značilnosti</b>                                                                                                | Zmogljivost                                                                  |                                                                               |                            |
| <b>Mehanska upornost (za podporo kamina)</b>                                                                               | 0 kg                                                                         |                                                                               |                            |
| <b>Požarna varnost</b>                                                                                                     |                                                                              |                                                                               |                            |
| Razdalja od gorljivi materiali                                                                                             | d <sub>B</sub> = 0 mm<br>d <sub>F</sub> = 1000 mm<br>d <sub>C</sub> = 800 mm | d <sub>R</sub> = 50 mm<br>d <sub>S</sub> = 150 mm<br>d <sub>L</sub> = 1000 mm | d <sub>P</sub> = 1000 mm   |
| Vrsta in debelina zaščitnega izolacijskega materiala                                                                       | Natančno preberite navodila                                                  |                                                                               |                            |
| <b>Higiena, zdravje in okolje</b>                                                                                          |                                                                              |                                                                               |                            |
| Ispuščanje produktov izgarjanja (al 13% di O <sub>2</sub> )                                                                | Nominalna moč                                                                |                                                                               | Smanjena snaga             |
|                                                                                                                            | CO                                                                           | 43 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | CO 78 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                            | NOx                                                                          | 99 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | NOx 117 mg/Nm <sup>3</sup> |
|                                                                                                                            | OGC                                                                          | 8 mg/Nm <sup>3</sup>                                                          | OGC 2 mg/Nm <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                            | PM                                                                           | 14 mg/Nm <sup>3</sup>                                                         | PM 19 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| <b>Varnost in dostopnost uporabe</b>                                                                                       |                                                                              |                                                                               |                            |
| Temperatura dima<br>Temperatura izpušnih plinov<br>Minimalni vlek dimnika<br>Masni pretok dima                             | Nominalna moč                                                                |                                                                               | Smanjena snaga             |
|                                                                                                                            | 173 °C                                                                       |                                                                               | 104 °C                     |
|                                                                                                                            | 208 °C                                                                       |                                                                               | 125 °C                     |
|                                                                                                                            | 9,0 Pa                                                                       |                                                                               | 7,0 Pa                     |
|                                                                                                                            | 5,4 g/s                                                                      |                                                                               | 4 g/s                      |
| Požarna varnost pri vgradnji kamina                                                                                        | Temperaturni razred: T200 G                                                  |                                                                               |                            |
| <b>Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote</b>                                                                         |                                                                              |                                                                               |                            |
| Nominalna moč<br>Uporabna moč za okolje<br>Uporabna moč za vodo<br>Izkoristek                                              | Nominalna moč                                                                |                                                                               | Smanjena snaga             |
|                                                                                                                            | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                            | 8,1 kW                                                                       |                                                                               | 3,6 kW                     |
|                                                                                                                            | kW                                                                           |                                                                               | kW                         |
| Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov<br>Indeks energetske učinkovitosti<br>Razred energijske učinkovitosti | 89,5 %                                                                       |                                                                               | 90,4 %                     |
|                                                                                                                            | 85,3 %                                                                       |                                                                               |                            |
|                                                                                                                            | 126                                                                          |                                                                               |                            |
| Poraba električne energije                                                                                                 | A+                                                                           |                                                                               |                            |
|                                                                                                                            | Nominalna moč                                                                | Smanjena snaga                                                                | Stand-by                   |
|                                                                                                                            | 0,069 kW                                                                     | 0,068 kW                                                                      | 0,002 kW                   |
| <b>Trajnostna raba naravnih virov</b>                                                                                      |                                                                              |                                                                               |                            |
| Okoljska trajnost                                                                                                          | NPD                                                                          |                                                                               |                            |

8. Učinkovitost zgoraj opredeljenega izdelka je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011, pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.  
 Podpisal za in v imenu proizvajalca: Marco Tabarelli (CEO)

Chiari (BS) - Italia,

podpis

